

Español para inmigrantes.

Proyecto de innovación

EVA MARÍA MARTÍN MARTÍN
 Profesora de Educación Primaria

PALOMA PÉREZ BARRIENTOS
 Profesora de Educación Infantil

C.P. Virgen de la Sierra, Villarrubia de los Ojos (Ciudad Real)

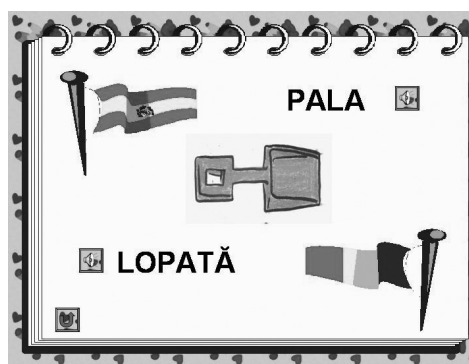
La escuela no puede dar la espalda a una sociedad en continuo cambio como la nuestra, en la que la pluralidad racial, social y lingüística es cada vez mayor debido a la inmigración constante. Para atender a esta realidad, los profesionales del colegio Virgen de la Sierra de Villarrubia de los Ojos esbozan en unas pinceladas su plan de actuación en el Centro para la integración, a escala lingüística, cognitiva y social del colectivo inmigrante que va llegando al Centro y que mayoritariamente pertenece a la nacionalidad rumana.

Los inmigrantes en nuestro aula

A través de estas líneas hemos tratado de haceros llegar el planteamiento y desarrollo de nuestro “*Proyecto de Innovación. Español para inmigrantes*” mediante el cual nos acercamos e intentamos solucionar o al menos ayudar a solventar las necesidades del colectivo rumano en nuestras aulas, necesidades no sólo de tipo cognitivo sino también de integración social. Es por ello que acercándonos a sus costumbres, tradiciones e idioma intentamos favorecer un acercamiento por ambas partes necesario.

Para alcanzar este fin hemos llevado a cabo actividades tanto de tipo educativo como de tipo social, cultural y afectivo. Por ello la entrada de un niño inmigrante en el aula debe ser cuidadosamente planificada por los maestros con la colaboración de otros profesionales del centro y los propios alumnos del mismo ya que su llegada va a suponer unos cambios en nuestra

actuación docente lo que nos lleva a elaborar una nueva y cuidadosa programación en la que especificaremos objetivos, contenidos, actividades, orientaciones metodológicas y pautas de actuación así como nuevos recursos y materiales considerando todo ello como un proyecto innovador que de respuesta a una sociedad pluralista y heterogénea como es ésta en la que nos hayamos inmersos.



Página del diccionario español-rumano.

Ante las necesidades surgidas en nuestro centro debido al elevado número de alumnado inmigrante que ha ido llegando a nuestras aulas se pensó en un proyecto que una vez llevado a cabo satisficiera esas necesidades no sólo de transmisión de contenidos curriculares sino también de comunicación y de educación en valores tan necesarias en una sociedad tan temerosa de abrir sus puertas a los inmigrantes como es la actual.

Nos hemos centrado principalmente en el alumnado rumano ya que los otros inmigrantes que existen en nuestro centro tienen como lengua materna el castellano y no encuentran la misma barrera comunicativa que aquellos, aunque también hemos tenido en cuenta otras barreras como las diferentes características personales, estilos de aprendizaje o nivel de conocimientos tratando de dar respuesta a las necesidades de este alumnado que asiste a nuestras aulas desde sus particularidades, sean estas lingüísticas, culturales, sociales o personales ya que todos ellos han sido considerados de igual manera a la hora de conseguir un desarrollo pleno de su personalidad. Es por esto que nos hemos planteado responder a esta realidad educativa de nuestro centro mediante un programa de actividades y experiencias que respeten la individualidad y que favorezcan la integración de todos nuestros alumnos y alumnas.

Hemos pretendido dar un enfoque globalizador a nuestro proyecto desde:

- La programación de actividades significativas y participativas que van desde el diccionario básico bilingüe rumano-castellano como ejemplo de comunicación paraverbal hasta el diccionario de cortesía junto con otras actividades o juegos.
- La actuación del tutor en coordinación con el resto del equipo docente sirven como instrumento de acogida así como un documento audiovisual sobre Rumanía.

También se ha trabajado la lecto-escritura desde Educación Infantil hasta el último ciclo de Educación Primaria con actividades de varios tipos que van desde las más dirigidas hasta las que poseen un carácter más globalizador adaptándolas todas ellas a las características individuales de todos nuestros alumnos, tanto los inmigrantes como los que no lo son.

Se ha pretendido dar un enfoque globalizador a nuestro proyecto desde la programación de actividades significativas y participativas (...) hasta la actuación del tutor en coordinación con el equipo docente que sirven como instrumento de acogida.

Algunas de las actividades creadas y el soporte en que las hemos presentado para su ejecución son las siguientes:

- Diccionario de cortesía (en soporte informático).
- Diccionario español-rumano (soporte informático).
- Documento audiovisual en soporte informático de nuestro pueblo y de Rumanía.
- Cuentos en rumano y castellano de “El país de las letras” con los sonidos de cada fonema (documento creado tanto en papel como en soporte informático).
- Cuadernillo de lecto-escritura en los cuales hemos agrupado distintos bloques de contenidos: el tiempo, el cuerpo humano, los animales, los alimentos, los números...

En cuanto las actividades de tipo oral podemos decir que nos propusimos elaborar un programa de actividades y experiencias que favorecieran la integración de nuestros alumnos y alumnas desde una perspectiva globalizadora, entre estas queremos resaltar:

- Actividades de acogida en las que destacan los juegos cooperativos o de pre-

NUESTRA REALIDAD EDUCATIVA Innovación educativa

sentación. En éstas, el alumno/a a través de la imitación, comienza a expresarse libremente en el nuevo idioma en el que se ve inmerso.

- Actividades de detección de conocimientos previos en las que podríamos incluir las asambleas, la observación y el comentario de láminas.
- Actividades de recogida de información.
- Actividades complementarias que fomenten la convivencia entre las familias del pueblo y las familias inmigrantes intercambiando experiencias, tradiciones, juegos, danzas...

Los objetivos a los que antes nos referíamos y que ahora citamos han sido planteados teniendo en cuenta las necesidades a las que nos enfrentábamos y con el fin de que estos resultaran adecuados para vencer las dificultades:

Llevadas a cabo algunas de estas actividades en nuestra práctica diaria (...) destacamos la funcionalidad de las mismas ya que han ayudado con gran éxito a la consecución del plan de actuación que establecimos (...) y para evaluar la idoneidad de los objetivos establecidos.

- Facilitar la integración del alumno inmigrante en nuestras aulas.
- Favorecer el conocimiento de la lengua para que el niño pueda comprender y ser comprendido.
- Evitar actitudes racistas y discriminatorias.
- Realizar las adaptaciones curriculares que consideremos oportunas para el alumno/a con el fin de se facilite su acceso al currículo.
- Respetar y valorar el pluralismo y la diversidad.
- Concienciar a las familias de la importancia de la integración de sus hijos y de ellos mismos en nuestro centro educativo.



También se trabaja con el calendario.

Una vez llevadas a cabo algunas de estas actividades en nuestra práctica diaria en el aula con los alumnos y alumnas rumanos, destacamos la funcionalidad de las mismas ya que han ayudado con gran éxito a la consecución del plan de actuación que establecimos para nosotros mismos y a su vez han servido para evaluar la idoneidad de los objetivos propuestos con anterioridad. Hemos evaluado no sólo el progreso del alumno inmigrante y la respuesta del grupo sino que también nos hemos evaluado a nosotros mismos, nuestra propia actuación docente obteniendo conclusiones que nos permitirán seguir trabajando en el futuro introduciendo las modificaciones oportunas.

El trabajo ha sido realizado esperando que sirva como herramienta futura para lograr la total integración de nuestros alumnos y alumnas inmigrantes en el marco de nuestro centro educativo pensando que ha sido elaborado con un único fin: integrar a los alumnos siempre desde la libertad que ofrece nuestro sistema educativo el cual tiene como un principio indiscutible la autonomía. Creemos que el material elaborado constituirá una gran ayuda y servirá como una buena base a la hora de elaborar otras actividades o enfrentarnos al problema de comprensión del idioma de una manera diferente. ●